

## Bulletin de service

# Voyages internationaux : renseignements préliminaires



Août 2010

## Tableaux statistiques

**Tableau 1**  
**Voyages internationaux au Canada**

	Août			Janvier à août		
	2009	2010	2010 variation	2009	2010	2010 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>3 339 370</b>	<b>3 391 069</b>	<b>1,5</b>	<b>17 646 514</b>	<b>17 478 980</b>	<b>-0,9</b>
Résidents des États-Unis	2 782 090	2 769 271	-0,5	14 700 940	14 328 180	-2,5
Automobile	1 977 885	1 936 676	-2,1	10 687 250	10 194 424	-4,6
Même jour	857 315	854 690	-0,3	5 503 696	5 151 019	-6,4
Une nuit ou plus	1 120 570	1 081 986	-3,4	5 183 554	5 043 405	-2,7
Avion	418 104	437 970	4,8	2 395 645	2 510 341	4,8
Autocar	74 823	92 791	24,0	508 893	566 822	11,4
Train, bateau et autres moyens	311 278	301 834	-3,0	1 109 152	1 056 593	-4,7
Résidents de tous les autres pays	557 280	621 798	11,6	2 945 574	3 150 800	7,0
Directement	346 517	364 716	5,3	1 967 688	1 948 104	-1,0
Via les États-Unis <sup>2</sup>	210 763	257 082	22,0	977 886	1 202 696	23,0
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>5 310 675</b>	<b>5 858 865</b>	<b>10,3</b>	<b>32 352 402</b>	<b>36 460 012</b>	<b>12,7</b>
Revenant des États-Unis	4 589 836	5 107 813	11,3	26 311 595	30 209 506	14,8
Automobile	3 907 771	4 375 862	12,0	21 125 717	24 380 132	15,4
Même jour	2 142 841	2 451 380	14,4	13 486 814	15 896 963	17,9
Une nuit ou plus	1 764 930	1 924 482	9,0	7 638 903	8 483 169	11,1
Avion	500 293	536 647	7,3	4 163 146	4 755 881	14,2
Autocar	69 119	79 718	15,3	602 188	648 955	7,8
Train, bateau et autres moyens	112 653	115 586	2,6	420 544	424 538	0,9
Revenant de tous les autres pays	720 839	751 052	4,2	6 040 807	6 250 506	3,5
Directement	611 382	613 010	0,3	5 233 149	5 113 024	-2,3
Via les États-Unis <sup>2</sup>	109 457	138 042	26,1	807 658	1 137 482	40,8
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>8 650 045</b>	<b>9 249 934</b>	<b>6,9</b>	<b>49 998 916</b>	<b>53 938 992</b>	<b>7,9</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Août											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	6 804	48 424	129 050	658 493	16 408	6 075	23 398	216 018	15 900	1 120 570
2010	...	...	0	54 028	127 821	628 500	15 256	6 246	23 293	209 385	17 457	1 081 986
Pourcentage	...	...	-100,0	11,6	-1,0	-4,6	-7,0	2,8	-0,4	-3,1	9,8	-3,4
Autres qu'automobile												
2009	5 110	1 273	18 165	30 235	74 805	195 160	8 856	4 428	54 209	239 097	17 620	648 958
2010	4 377	497	24 626	30 200	83 777	210 527	8 032	4 535	51 575	234 078	19 355	671 579
Pourcentage	-14,3	-61,0	35,6	-0,1	12,0	7,9	-9,3	2,4	-4,9	-2,1	9,8	3,5
<b>Total-Partiel</b>												
2009	5 110	1 273	24 969	78 659	203 855	853 653	25 264	10 503	77 607	455 115	33 520	1 769 528
2010	4 377	497	24 626	84 228	211 598	839 027	23 288	10 781	74 868	443 463	36 812	1 753 565
Pourcentage	-14,3	-61,0	-1,4	7,1	3,8	-1,7	-7,8	2,6	-3,5	-2,6	9,8	-0,9
<b>Autres pays 1</b>												
2009	4 091	93	10 008	2 396	112 312	197 866	1 692	427	35 270	171 459	5 170	540 784
2010	4 649	75	8 955	2 817	121 789	219 087	2 232	635	39 445	197 188	5 274	602 146
Pourcentage	13,6	-19,4	-10,5	17,6	8,4	10,7	31,9	48,7	11,8	15,0	2,0	11,3
<b>Total</b>												
2009	9 201	1 366	34 977	81 055	316 167	1 051 519	26 956	10 930	112 877	626 574	38 690	2 310 312
2010	9 026	572	33 581	87 045	333 387	1 058 114	25 520	11 416	114 313	640 651	42 086	2 355 711
Pourcentage	-1,9	-58,1	-4,0	7,4	5,4	0,6	-5,3	4,4	1,3	2,2	8,8	2,0

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à août											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	15 301	171 977	602 376	3 046 202	91 278	33 334	105 669	1 061 722	55 695	5 183 554
2010	...	...	0	189 347	609 276	2 877 319	92 645	35 826	107 317	1 069 993	61 682	5 043 405
Pourcentage	...	...	-100,0	10,1	1,1	-5,5	1,5	7,5	1,6	0,8	10,7	-2,7
Autres qu'automobile												
2009	15 647	3 569	67 178	77 773	434 526	1 144 934	49 693	23 400	313 044	1 055 575	49 393	3 234 732
2010	13 453	1 731	70 402	81 985	469 604	1 219 366	47 131	24 988	295 327	1 062 834	53 893	3 340 714
Pourcentage	-14,0	-51,5	4,8	5,4	8,1	6,5	-5,2	6,8	-5,7	0,7	9,1	3,3
<b>Total-Partiel</b>												
2009	15 647	3 569	82 479	249 750	1 036 902	4 191 136	140 971	56 734	418 713	2 117 297	105 088	8 418 286
2010	13 453	1 731	70 402	271 332	1 078 880	4 096 685	139 776	60 814	402 644	2 132 827	115 575	8 384 119
Pourcentage	-14,0	-51,5	-14,6	8,6	4,0	-2,3	-0,8	7,2	-3,8	0,7	10,0	-0,4
<b>Autres pays 1</b>												
2009	18 116	278	41 591	7 177	539 775	1 074 153	7 088	1 954	230 582	937 153	15 583	2 873 450
2010	19 921	240	41 897	7 555	575 251	1 145 148	8 334	2 404	229 303	1 022 124	16 531	3 068 708
Pourcentage	10,0	-13,7	0,7	5,3	6,6	6,6	17,6	23,0	-0,6	9,1	6,1	6,8
<b>Total</b>												
2009	33 763	3 847	124 070	256 927	1 576 677	5 265 289	148 059	58 688	649 295	3 054 450	120 671	11 291 736
2010	33 374	1 971	112 299	278 887	1 654 131	5 241 833	148 110	63 218	631 947	3 154 951	132 106	11 452 827
Pourcentage	-1,2	-48,8	-9,5	8,5	4,9	-0,4	0,0	7,7	-2,7	3,3	9,5	1,4

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Août			Janvier à août		
	2009	2010	2010 variation	2009	2010	2010 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>334 238</b>	<b>358 365</b>	<b>7,2</b>	<b>1 590 493</b>	<b>1 681 903</b>	<b>5,7</b>
Belgique	6 541	7 559	15,6	33 896	37 000	9,2
Danemark	3 084	4 811	56,0	19 574	22 758	16,3
France	69 327	72 167	4,1	288 325	306 511	6,3
Allemagne	51 114	56 045	9,6	221 505	240 646	8,6
Grèce	1 539	1 805	17,3	8 915	8 889	-0,3
Italie	21 841	24 322	11,4	71 127	80 411	13,1
Pays-Bas	16 113	16 405	1,8	81 865	83 432	1,9
Portugal	2 748	3 117	13,4	13 045	13 891	6,5
Espagne	15 503	15 808	2,0	55 578	53 446	-3,8
Suède	3 012	3 795	26,0	22 105	25 966	17,5
Suisse	14 267	15 158	6,2	73 016	79 565	9,0
Royaume-Uni	93 809	98 939	5,5	506 248	509 507	0,6
Autre Europe	35 340	38 434	8,8	195 294	219 881	12,6
<b>Afrique, total</b>	<b>11 729</b>	<b>11 835</b>	<b>0,9</b>	<b>60 302</b>	<b>64 812</b>	<b>7,5</b>
<b>Asie, total</b>	<b>129 291</b>	<b>156 785</b>	<b>21,3</b>	<b>747 622</b>	<b>863 885</b>	<b>15,6</b>
Chine	21 045	28 655	36,2	112 135	136 272	21,5
Hong-Kong	11 788	12 682	7,6	80 474	85 898	6,7
Inde	12 457	16 723	34,2	81 350	98 128	20,6
Israël	9 661	10 623	10,0	42 691	44 896	5,2
Japon	25 752	32 421	25,9	125 592	160 381	27,7
Malaisie	1 027	1 320	28,5	6 087	7 558	24,2
Philippines	5 685	5 786	1,8	45 882	39 120	-14,7
Singapour	2 079	2 485	19,5	15 041	17 231	14,6
Corée du Sud	16 546	21 045	27,2	104 100	124 344	19,4
Taiwan	6 185	6 632	7,2	36 594	40 467	10,6
Autre Asie	17 066	18 413	7,9	97 676	109 590	12,2
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>36 008</b>	<b>37 703</b>	<b>4,7</b>	<b>264 004</b>	<b>217 786</b>	<b>-17,5</b>
Jamaïque	2 939	3 488	18,7	18 162	20 397	12,3
Mexique	14 725	14 765	0,3	144 321	93 318	-35,3
Trinité-et-Tobago	3 097	3 296	6,4	15 957	15 425	-3,3
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	15 247	16 154	5,9	85 564	88 646	3,6
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>16 539</b>	<b>20 489</b>	<b>23,9</b>	<b>100 925</b>	<b>117 909</b>	<b>16,8</b>
Brésil	6 202	8 603	38,7	42 499	54 176	27,5
Autre Amérique du Sud	10 337	11 886	15,0	58 426	63 733	9,1
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>29 475</b>	<b>36 621</b>	<b>24,2</b>	<b>182 228</b>	<b>204 505</b>	<b>12,2</b>
Australie	23 523	29 287	24,5	148 561	168 374	13,3
Nouvelle-Zélande	5 598	6 863	22,6	31 217	33 709	8,0
Autre Océanie	354	471	33,1	2 450	2 422	-1,1
<b>Total</b>	<b>557 280</b>	<b>621 798</b>	<b>11,6</b>	<b>2 945 574</b>	<b>3 150 800</b>	<b>7,0</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Août											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	1 725	65 958	430 714	702 263	101 143	25 944	61 836	369 857	5 490	1 764 930
2010	...	...	0	82 295	464 016	750 415	114 305	29 460	67 015	410 871	6 105	1 924 482
Pourcentage	...	...	-100,0	24,8	7,7	6,9	13,0	13,6	8,4	11,1	11,2	9,0
Autres qu'automobile												
2009	1 645	174	6 231	6 619	115 861	287 439	11 012	7 656	89 133	129 141	675	655 586
2010	1 489	60	6 458	7 986	122 087	328 757	12 713	8 362	82 380	129 297	407	699 996
Pourcentage	-9,5	-65,5	3,6	20,7	5,4	14,4	15,4	9,2	-7,6	0,1	-39,7	6,8
<b>Total-Partiel</b>												
2009	1 645	174	7 956	72 577	546 575	989 702	112 155	33 600	150 969	498 998	6 165	2 420 516
2010	1 489	60	6 458	90 281	586 103	1 079 172	127 018	37 822	149 395	540 168	6 512	2 624 478
Pourcentage	-9,5	-65,5	-18,8	24,4	7,2	9,0	13,3	12,6	-1,0	8,3	5,6	8,4
<b>Autres pays</b>												
2009	2 260	7	6 033	276	198 214	347 817	2 094	844	51 059	112 139	96	720 839
2010	5 081	19	5 791	70	200 808	380 646	2 466	791	56 326	98 913	141	751 052
Pourcentage	124,8	171,4	-4,0	-74,6	1,3	9,4	17,8	-6,3	10,3	-11,8	46,9	4,2
<b>Total</b>												
2009	3 905	181	13 989	72 853	744 789	1 337 519	114 249	34 444	202 028	611 137	6 261	3 141 355
2010	6 570	79	12 249	90 351	786 911	1 459 818	129 484	38 613	205 721	639 081	6 653	3 375 530
Pourcentage	68,2	-56,4	-12,4	24,0	5,7	9,1	13,3	12,1	1,8	4,6	6,3	7,5

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à août											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	3 776	272 861	1 423 635	3 565 724	397 003	111 525	269 474	1 571 842	23 063	7 638 903
2010	...	...	0	328 564	1 581 969	3 807 638	502 228	133 309	315 466	1 788 942	25 053	8 483 169
Pourcentage	...	...	-100,0	20,4	11,1	6,8	26,5	19,5	17,1	13,8	8,6	11,1
Autres qu'automobile												
2009	12 290	430	66 016	32 974	787 809	2 164 246	115 205	52 474	733 073	927 601	2 975	4 895 093
2010	10 031	301	71 399	37 028	920 282	2 422 103	129 516	74 936	801 310	1 060 686	2 715	5 530 307
Pourcentage	-18,4	-30,0	8,2	12,3	16,8	11,9	12,4	42,8	9,3	14,3	-8,7	13,0
<b>Total-Partiel</b>												
2009	12 290	430	69 792	305 835	2 211 444	5 729 970	512 208	163 999	1 002 547	2 499 443	26 038	12 533 996
2010	10 031	301	71 399	365 592	2 502 251	6 229 741	631 744	208 245	1 116 776	2 849 628	27 768	14 013 476
Pourcentage	-18,4	-30,0	2,3	19,5	13,2	8,7	23,3	27,0	11,4	14,0	6,6	11,8
<b>Autres pays</b>												
2009	21 051	909	114 498	13 531	1 530 456	2 794 625	83 613	54 409	509 327	918 006	382	6 040 807
2010	25 482	624	106 011	18 632	1 534 886	2 968 750	85 234	68 241	543 922	898 070	654	6 250 506
Pourcentage	21,0	-31,4	-7,4	37,7	0,3	6,2	1,9	25,4	6,8	-2,2	71,2	3,5
<b>Total</b>												
2009	33 341	1 339	184 290	319 366	3 741 900	8 524 595	595 821	218 408	1 511 874	3 417 449	26 420	18 574 803
2010	35 513	925	177 410	384 224	4 037 137	9 198 491	716 978	276 486	1 660 698	3 747 698	28 422	20 263 982
Pourcentage	6,5	-30,9	-3,7	20,3	7,9	7,9	20,3	26,6	9,8	9,7	7,6	9,1

Date de parution : Octobre 2010

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) ; Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.